

plaatshebben, evenals de bekendmaking van het aantal opengestelde plaatsen in de nieuwe ambtengroep voor de verschillende kandidaturen, met inbegrip van de overgang binnen dezelfde personeelscategorie of van de sociale promotie naar een hogere personeelscategorie;

Overwegende dat door de fusie eveneens beoogd wordt om zo vlug mogelijk een einde te stellen aan de individuele aanvragen tot overplaatsing van ambtengroep met als enig doel de persoonlijke bevorderingskansen te verhogen;

Overwegende dat de toenemende techniciteit van de verschillende ambten reeds heeft geleid tot een zekere vervaging van het onderscheid tussen beide ambtengroepen en dat in voorkomend geval reeds dezelfde examens worden afgelegd;

Overwegende dat de fusie van beide ambtengroepen derhalve zonder overgangmaatregelen kan geschieden, voor zover deze fusie vóór de eerstvolgende sessie van kandidaten adjudant-chef en adjudant-majoor plaatsvindt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 5 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 24, § 2, D, van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, vervangen bij het ministerieel besluit van 27 mei 1975 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 februari 1977, wordt vervangen door de volgende tekst :

« D. Bij de medische dienst, voor de ambtengroep "medisch ondersteunend personeel". »

Art. 2. Artikel 33, 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 september 1977 en 6 januari 1985, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Brussel, 8 januari 1998.

J.-P. PONCELET

que la publication du nombre de places vacantes dans le nouveau groupe d'emplois pour les différentes candidatures, y compris le passage au sein de la même catégorie de personnel et la promotion sociale vers une catégorie de personnel supérieure;

Considérant que par la fusion, on vise également à mettre fin aussitôt que possible aux demandes individuelles de transfert de groupe d'emplois ayant pour seul but l'augmentation des chances personnelles de promotion;

Considérant que la technicité croissante des différents emplois a déjà mené à un certain estompement entre les deux groupes d'emplois et que, le cas échéant, les mêmes examens sont déjà présentés;

Considérant que la fusion des deux groupes d'emplois peut donc se faire sans mesures transitoires, pour autant que cette fusion soit réalisée avant la prochaine session de candidats adjudant-chef et adjudant-majoor;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 5 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 24, § 2, D, de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, remplacé par l'arrêté ministériel du 27 mai 1975 et modifié par l'arrêté ministériel du 22 février 1977, est remplacé par le texte suivant :

« D. Au service médical, dans le groupe d'emplois "personnel support médical". »

Art. 2. L'article 33, 2°, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 24 septembre 1977 et 6 janvier 1985, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Bruxelles, le 8 janvier 1998.

J.-P. PONCELET

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 98 — 350

[C - 98/02010]

19 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1995 betreffende de werving van statutair personeel in sommige overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1995 betreffende de werving van statutair personeel in sommige overheidsdiensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995, 30 oktober 1996, 18 februari 1997 en 24 juni 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 september 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 december 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, vermits de Dienst voor de Regeling der Binnenvaart over een nieuwe personeelsformatie beschikt, nodig is zo spoedig mogelijk te beletten dat deze personeelsformatie uitwerking zou hebben op het vlak van de wervingen, gezien de komende afschaffing van deze instelling;

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 98 — 350

[C - 98/02010]

19 JANVIER 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1995 relatif au recrutement de personnel statutaire dans certains services publics

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1995 relatif au recrutement de personnel statutaire dans certains services publics, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995, 30 octobre 1996, 18 février 1997 et 24 juin 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 septembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 2 décembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 2 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, l'Office régulateur de la Navigation intérieure disposant d'un nouveau cadre organique, d'empêcher au plus tôt que ce cadre sorte ses effets sur le plan des recrutements, étant donné la suppression prochaine de cet organisme;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 17 januari 1995 betreffende de werving van statutair personeel in sommige overheidsdiensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995, 30 oktober 1996, 18 februari 1997 en 24 juni 1997, wordt aangevuld als volgt :

« i) Dienst voor de Regeling der Binnenvaart. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 10 de l'arrêté royal du 17 janvier 1995 relatif au recrutement de personnel statutaire dans certains services publics, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995, 30 octobre 1996, 18 février 1997 et 24 juin 1997 est complété comme suit :

« i) Office régulateur de la Navigation intérieure. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 351

[C - 98/00002]

20 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de extra betalingen van de zoekkoeienpremie en de speciale premie voor producenten van rundvlees en van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de extra betalingen van de zoekkoeienpremie en de speciale premie voor producenten van rundvlees,

- van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de extra betalingen van de zoekkoeienpremie en de speciale premie voor producenten van rundvlees,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de extra betalingen van de zoekkoeienpremie en de speciale premie voor producenten van rundvlees,

- van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de extra betalingen van de zoekkoeienpremie en de speciale premie voor producenten van rundvlees.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 351

[C - 98/00002]

20 JANVIER 1998. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 déterminant les paiements supplémentaires de prime à la vache allaitante et de prime spéciale aux producteurs de viande bovine et de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1° et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 déterminant les paiements supplémentaires de prime à la vache allaitante et de prime spéciale aux producteurs de viande bovine,

- de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 modifiant l'arrêté royal du 28 octobre 1996 déterminant les paiements supplémentaires de prime à la vache allaitante et de prime spéciale aux producteurs de viande bovine,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 déterminant les paiements supplémentaires de prime à la vache allaitante et de prime spéciale aux producteurs de viande bovine,

- de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 modifiant l'arrêté royal du 28 octobre 1996 déterminant les paiements supplémentaires de prime à la vache allaitante et de prime spéciale aux producteurs de viande bovine.